

# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

Αρ. Φύλλου 2201

30 Σεπτεμβρίου 2011

### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. Δ1/20472

Διεθνής δημόσια πρόσκληση για συμμετοχή σε σεισμικές ερευνητικές εργασίες απόκτησης δεδομένων μη αποκλειστικής χρήσης εντός της θαλάσσιας ζώνης στη Δυτική και Νότια Ελλάδα.

#### Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΛΙΜΑΤΙΚΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Το άρθρο 90 του Κώδικα Νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα κυβερνητικά όργανα που κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του Π.Δ. 63/2005 «Κωδικοποίηση νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα κυβερνητικά όργανα» (ΦΕΚ Α'98),

2. Το Π.Δ. 381/1989 «Οργανισμός του Υπουργείου Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας» (ΦΕΚ Α'16) όπως ισχύει, σε συνδυασμό με το Π.Δ. 27/1996 «Συγχώνευση των Υπουργείων Τουρισμού, Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας και Εμπορίου στο Υπουργείο Ανάπτυξης» (ΦΕΚ Α'19) όπως ισχύει, το Π.Δ. 185/2009 «Ανασύσταση του Υπουργείου Οικονομικών, συγχώνευση του Υπουργείου Οικονομίας και Οικονομικών με τα Υπουργεία Ανάπτυξης, και Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής και μετονομασία του σε «Υπουργείο Οικονομίας, Ανταγωνιστικότητας και Ναυτιλίας» μετατροπή του Υπουργείου Μακεδονίας - Θράκης σε Γενική Γραμματεία Μακεδονίας - Θράκης και υπαγωγή στο Υπουργείο Εσωτερικών της Γενικής Γραμματείας Μακεδονίας - Θράκης και της Γενικής Γραμματείας Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής» (ΦΕΚ Β'213) και το Π.Δ. 189/2009 «Καθορισμός και ανακατανομή αρμοδιοτήτων των Υπουργείων» (ΦΕΚ Α'221) όπως τροποποιήθηκε από το Π.Δ. 24/2010 «Ανακαθορισμός των αρμοδιοτήτων των Υπουργείων και τροποποιήσεις του Π.Δ. 189/2009» (ΦΕΚ Α'56).

3. Την 2876/7.10.2009 απόφαση του Πρωθυπουργού «Αλλαγή τίτλου Υπουργείων» (ΦΕΚ Β'2234).

4. Το Π.Δ. 63/2011 «Διορισμός αντιπροέδρου της Κυβέρνησης, υπουργών, αναπληρωτών υπουργών και υφυπουργών» (ΦΕΚ Α'145).

5. Την 35469/09.08.2011 απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Περιβάλλοντος, Ενέργειας και Κλιματικής Αλλαγής «Ανάθεση αρμοδιοτήτων στον Υφυπουργό Περιβάλλοντος, Ενέργειας και Κλιματικής Αλλαγής Ιωάννη Μανιάτη» (ΦΕΚ Β'1800),

6. Το Ν. 2289/1995 «Αναζήτηση, έρευνα και εκμετάλλευση υδρογονανθράκων και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ Α'27) και ειδικότερα τις διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 5, όπως αντικαταστάθηκε από το άρθρο 156 παρ. 5 του Ν. 4001/2011, σε συνδυασμό με τις διατάξεις του άρθρου 153 του Ν. 4001/2011.

7. Το Ν. 4001/2011 «για τη λειτουργία Ενεργειακών Αγορών Ηλεκτρισμού και Φυσικού Αερίου, για Έρευνα, Παραγωγή και δίκτυα μεταφοράς Υδρογονανθράκων και άλλες ρυθμίσεις» (ΦΕΚ Α'179).

8. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις της παρούσας απόφασης δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού, αποφασίζουμε:

1. Την προκήρυξη διεθνούς δημόσιας πρόσκλησης για συμμετοχή σε σεισμικές ερευνητικές εργασίες απόκτησης δεδομένων μη αποκλειστικής χρήσης εντός της θαλάσσιας ζώνης στη Δυτική και Νότια Ελλάδα.

2. Οι γενικοί και ειδικοί όροι της πρόσκλησης περιγράφονται αναλυτικά, στην ελληνική γλώσσα και σε αγγλική μετάφραση, στο κείμενο της πρόσκλησης που ακολουθεί καθώς και στα παραρτήματα Α και Β που αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής. Σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ του ελληνικού πρωτότυπου κειμένου και της αγγλικής μετάφρασης, υπερισχύει το ελληνικό κείμενο.

3. Η υποβολή των φακέλων για την πρόσκληση θα γίνει στο Υπουργείο Περιβάλλοντος, Ενέργειας και Κλιματικής Αλλαγής, Μεσογείων 119, Αθήνα, Γραφείο Πρωτοκόλλου ΓΓΕΚΑ, Ισόγειο, το αργότερο ενενήντα ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της πρόσκλησης στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

4. Η πρόσκληση αποστέλλεται προς δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και στον ελληνικό τύπο, ενώ θα αναρτηθεί και στην ιστοσελίδα του Υπουργείου Περιβάλλοντος, Ενέργειας και Κλιματικής Αλλαγής ([www.ypeka.gr](http://www.ypeka.gr)).



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ &  
ΚΛΙΜΑΤΙΚΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ  
ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ &  
ΚΛΙΜΑΤΙΚΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΠΕΤΡΕΛΑΪΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Ταχ. Δ/ση: Μεσογείων 119  
Ταχ. Κώδικας: 101 92 Αθήνα  
Τηλ. 210 6969 410, 210 6969 166

### **ΔΙΕΘΝΗΣ ΔΗΜΟΣΙΑ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ**

**υπ'αριθμ. Δ1/20472/02.09.2011**

**Για συμμετοχή σε σεισμικές ερευνητικές εργασίες απόκτησης  
δεδομένων μη αποκλειστικής χρήσης εντός της θαλάσσιας ζώνης  
στη Δυτική και Νότια Ελλάδα**

## 1. ΘΕΜΑ

Το Υπουργείο Περιβάλλοντος, Ενέργειας και Κλιματικής Αλλαγής, (στο εξής το **ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ**) προτίθεται να αξιολογήσει το δυναμικό σε υδρογονάνθρακες και να προωθήσει υπεράκτιες περιοχές για έρευνα και εκμετάλλευση υδρογονανθράκων στη Δυτική και Νότια Ελλάδα.

Το ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ, με έδρα την Αθήνα, στην Ελλάδα, καλεί τις ενδιαφερόμενες εταιρείες να υποβάλουν αιτήσεις για συμμετοχή σε σεισμικές ερευνητικές εργασίες απόκτησης δεδομένων μη αποκλειστικής χρήσης. Το αντικείμενο της εργασίας περιγράφεται στο άρθρο 2 κατωτέρω.

Το ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ προτίθεται να συνάψει συμφωνία με την επιλεγμένη εταιρεία/-ες, (εφεξής **ΕΤΑΙΡΕΙΑ**), για την εκτέλεση της εν λόγω σεισμικής διασκόπησης.

Η παρούσα Δημόσια Πρόσκληση διενεργείται με βάση τις διατάξεις του ν. 2289/1995 (ΦΕΚ 27/Α/8.02.1995), με τίτλο «Αναζήτηση, Έρευνα και εκμετάλλευση υδρογονανθράκων και άλλες διατάξεις», όπως τροποποιήθηκε από το ν. 4001/2011 (ΦΕΚ 179/Α/22.08.2011), με τίτλο «για τη Λειτουργία Ενεργειακών Αγορών Ηλεκτρισμού και Φυσικού Αερίου, για Έρευνα, Παραγωγή και δίκτυα μεταφοράς Υδρογονανθράκων και άλλες ρυθμίσεις».

## 2. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Ο στόχος της σχεδιαζόμενης σεισμικής έρευνας είναι να εξασφαλίσει την απόκτηση, επεξεργασία και ερμηνεία των δεδομένων συμπεριλαμβανομένης και της επανεπεξεργασίας και ερμηνείας υφιστάμενων σεισμικών δεδομένων, σύμφωνα με τα πλέον σύγχρονα πρότυπα που ακολουθούνται στη βιομηχανία πετρελαίου και φυσικού αερίου. Τα δεδομένα αυτά θα βοηθήσουν στην αξιολόγηση του δυναμικού σε υδρογονάνθρακες της περιοχής, η οποία περιγράφεται στο Παράρτημα Α, και στην προώθηση Διεθνούς Γύρου Αδειοδότησης για την Έρευνα και Εκμετάλλευση Υδρογονανθράκων εντός του 2012.

Το προσωπικό του ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ θα συνεργαστεί στενά με τους ειδικούς της ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ στο σχεδιασμό της έρευνας, στην επιλογή των παραμέτρων λήψης και επεξεργασίας των δεδομένων, καθώς και στην ερμηνεία / αξιολόγηση όλων των διαθέσιμων στοιχείων. Το ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ έχει το δικαίωμα να επιβλέπει όλα τα στάδια του έργου.

### **3. ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΦΑΚΕΛΟΥ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ -** **ΥΠΟΒΟΛΗ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ**

**3.1.** Η συμμετοχή είναι ανοικτή, επί ίσους όρους, σε εκείνες τις εταιρείες οι οποίες πληρούν τις νομικές, οικονομικές και τεχνικές προϋποθέσεις που αναφέρονται στην προκήρυξη και οι οποίες αποδεικνύουν την απαιτούμενη επαγγελματική επάρκεια και εμπειρία.

**3.2.** Ο φάκελος πρέπει να περιλαμβάνει:

**A.** Αίτηση στην ελληνική ή αγγλική γλώσσα, που θα εκφράζει το ενδιαφέρον συμμετοχής της εταιρείας, υπογεγραμμένη από τον νόμιμο εκπρόσωπό της. Επίσης, στην αίτηση θα πρέπει να αναγράφεται ο κατάλογος των συνοδευτικών εγγράφων του φακέλου.

**B.** Τεχνική και οικονομική προσφορά, η οποία θα περιέχει :

- Πρόγραμμα εργασιών το οποίο θα προσδιορίζει: α) το στόχο της έρευνας , β) τον ελάχιστο αριθμό χιλιομέτρων σεισμικών δεδομένων που θα αποκτηθούν, γ) ενδεικτική αποτύπωση των σεισμικών γραμμών στο χάρτη, που θα πρέπει να καλύπτει το σύνολο της περιοχής του Παραρτήματος Α, δ) τις παραμέτρους συλλογής των δεδομένων και τα στάδια επεξεργασίας και ερμηνείας, καθώς και τα παραδοτέα, ε) οποιαδήποτε συμπληρωματικά μη σεισμικά δεδομένα τα οποία συλλέγονται και παρέχονται στα πλαίσια της έρευνας, ζ) τις υποδομές, εξοπλισμό και λογισμικό που θα χρησιμοποιηθούν στο έργο, η) ευκαιρίες εκπαίδευσης Ελλήνων ειδικών, θ) κάθε άλλο στοιχείο που θεωρείται επωφελές για το ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ.
- Ειδικές τεχνικές προδιαγραφές:
  - ο Οι παράμετροι κτήσης δεδομένων (είδος σεισμικής πηγής, μήκος σεισμικού καλωδίου υδροφώνων, χρόνοι καταγραφών κ.τ.λ) πρέπει να επιλεγούν έτσι ώστε να επιτευχθεί το μέγιστο βάθος διασκόπησης και ανάλυση ούτως ώστε να αναδειχτούν στόχοι εντός των προαλπικών , αλπικών και μεταλπικών ιζημάτων.
  - ο Η επεξεργασία των σεισμικών δεδομένων πρέπει να γίνει με τρόπο ώστε να ικανοποιεί τους προαναφερθέντες στόχους και να περιλαμβάνει μεθόδους εξασθένησης πολλαπλών ανακλάσεων και σεισμικής χωροθέτησης των δεδομένων πεδίου.
  - ο Η ερμηνεία των σεισμικών δεδομένων θα πρέπει να περιλαμβάνει τη χαρτογράφηση βασικών οριζόντων εντός της οριοθετημένης περιοχής και την ταυτοποίηση ενδεχόμενων δεικτών εμφάνισης υδρογονανθράκων που εμπεριέχονται στα δεδομένα.

- Χρονοδιάγραμμα, το οποίο θα πρέπει να είναι σύμφωνα με την πρόθεση του ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ να προχωρήσει σε γύρο παραχωρήσεων εντός του 2012.
- Οικονομικούς όρους.
- Όρους εμπιστευτικότητας

Ο φάκελος πρέπει επίσης να περιλαμβάνει έγγραφα σχετικά με την επάρκεια της ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ, και συγκεκριμένα:

- Εμπειρία του προσωπικού που διατίθεται στα πλαίσια του έργου (αναλυτικά βιογραφικά σημειώματα που περιγράφουν την επαγγελματική εμπειρία).
- Κατάλογο ανάλογων έργων που έχουν πραγματοποιηθεί την τελευταία 5/ετία, δηλώνοντας πελάτες, περιοχές, είδος εργασιών, εξοπλισμό και τεχνικές που χρησιμοποιήθηκαν, συμπεριλαμβανομένων στοιχείων επικοινωνίας για παροχή συστάσεων.
- Αποδεικτικά στοιχεία / τεκμηρίωση εμπειρίας στην προώθηση και διεξαγωγή διεθνών γύρων αδειοδότησης έρευνας και εκμετάλλευσης υδρογονανθράκων.
- Ετήσιους ισολογισμούς της τελευταίας 3/ετίας (συμπεριλαμβανομένων ελεγμένων οικονομικών καταστάσεων).
- Στατιστικούς δείκτες ασφάλειας της τελευταίας 3/ετίας.
- Αποδεικτικά στοιχεία / τεκμηρίωση εφαρμογής συστήματος ελέγχου ποιότητας κατά ISO 9001, ή ισοδύναμο.
- Αποδεικτικά στοιχεία / έγγραφα εφαρμογής περιβαλλοντικού συστήματος ελέγχου κατά ISO 14001, ή ισοδύναμο.
- Αποδεικτικά στοιχεία / έγγραφα εφαρμογής συστήματος υγιεινής και ασφάλειας.

**3.3.** Το περιεχόμενο της κάθε προσφοράς θα πρέπει να υποβληθεί σε σφραγισμένο φάκελο, στον οποίο θα αναγράφονται ευκρινώς στην εξωτερική του πλευρά τα ακόλουθα:

- α) η επωνυμία και η διεύθυνση της ενδιαφερόμενης εταιρείας,
- β) ο αποδέκτης: ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ και ΚΛΙΜΑΤΙΚΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ, ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΛΙΜΑΤΙΚΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ, Διεύθυνση Πετρελαϊκής Πολιτικής, Λ. Μεσογείων 119, 10192 ΑΘΗΝΑ,
- γ) για την πρόσκληση με αρ. πρωτ. Δ1/20472/5.9.2011 για "Αίτηση για συμμετοχή σε σεισμικές ερευνητικές εργασίες απόκτησης δεδομένων μη αποκλειστικής χρήσης στη Δυτική και Νότια Ελλάδα
- δ) η ένδειξη "ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ/ΝΑ ΜΗΝ ΑΝΟΙΧΘΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ".

Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν το αργότερο **ενενήντα ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της πρόσκλησης στην Επίσημη Εφημερίδα Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**. Φάκελοι που θα υποβληθούν στο ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ μετά την παραπάνω ημερομηνία είναι εκπρόθεσμοι και δεν θα γίνονται δεκτοί για περαιτέρω αξιολόγηση.

#### **4. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ**

Το ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ θα επιλέξει την καταλληλότερη ΕΤΑΙΡΕΙΑ σύμφωνα με τα παρακάτω κριτήρια:

- Τεχνική προσφορά που να περιλαμβάνει όλα τα θέματα που περιγράφονται στο μέρος 3.2.
- Οικονομική προσφορά.
- Όρους εμπιστευτικότητας
- Πρόγραμμα προώθησης της περιοχής ενδιαφέροντος για τον επερχόμενο Διεθνή Γύρο Παραχωρήσεων, π.χ. διεθνείς εκθέσεις προβολής, οργάνωση υλικού για αίθουσα παρουσίασης ερευνητικών δεδομένων κλπ.
- Διεθνή εμπειρία σε σεισμικές έρευνες μη αποκλειστικής χρήσης.
- Τεχνική εμπειρία για την εκτέλεση των εργασιών (συλλογή , επεξεργασία και ερμηνεία δεδομένων, τόσο νέων όσο και παλαιότερων) με τα υψηλότερα σημερινά πρότυπα.
- Εμπειρία σε ανάλογες γεωλογικές περιοχές.

Το ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ θα διεξαγάγει διαπραγματεύσεις με τις εταιρείες προκειμένου να λάβει την τελική του απόφαση, η οποία θα ανακοινωθεί το αργότερο εντός δυο μηνών από την καταληκτική ημερομηνία υποβολής των αιτήσεων.

Το ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ διατηρεί το δικαίωμα, οποιαδήποτε στιγμή, κατά την απόλυτη διακριτική του ευχέρεια, να απορρίψει οποιαδήποτε αίτηση ή να κηρύξει τη διαδικασία άγονη ή να αποκλείσει υποψήφιο που πληροί τους υποχρεωτικούς όρους και απαιτήσεις συμμετοχής.

Οι προσφορές θα έχουν ισχύ για 90 ημερολογιακές ημέρες μετά την καταληκτική ημερομηνία κατάθεσης.

## **5. ΤΕΛΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ**

Όλοι οι υποψήφιοι πρέπει να καταβάλουν τέλος συμμετοχής ύψους € 5000, συμπεριλαμβάνοντας στην αίτησή τους τραπεζική επιταγή εκδοθείσα από αναγνωρισμένο Πιστωτικό Ίδρυμα που λειτουργεί νόμιμα στην Ελλάδα.

## **6. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΛΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ**

Η επιλεγμένη Εταιρεία υποχρεούται επίσης να καταθέσει Εγγυητική Επιστολή καλής εκτέλεσης (Παράρτημα Β) που εκδίδεται από αναγνωρισμένο Πιστωτικό Ίδρυμα που λειτουργεί νόμιμα στην Ελλάδα, ύψους 5% του συνολικού κόστους του έργου. Η Εγγυητική Επιστολή καλής εκτέλεσης ισχύει μέχρι την εκπλήρωση όλων των υποχρεώσεων που απορρέουν από την συνομολογηθείσα σύμβαση .

## **7. ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΟ ΔΙΚΑΙΟ - ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ**

Κάθε διαφορά σχετικά με την ερμηνεία ή την εκτέλεση ή την εφαρμογή της συμφωνίας ή εξ αφορμής αυτής, επιλύεται από διαιτητικό δικαστήριο κατά το ν.2735/1999 περί διεθνούς εμπορικής διαιτησίας, όπως ισχύει. Το διαιτητικό δικαστήριο αποτελείται από τρεις διαιτητές, οριζόμενους σύμφωνα με τους κανόνες περί διαιτησίας.

Ως τόπος διεξαγωγής της διαιτησίας ορίζεται η Αθήνα.

Εφαρμοστέο δίκαιο είναι το Ελληνικό.

## **8. ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ – ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΙΣ**

Για οποιαδήποτε επιπλέον πληροφορία οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να επικοινωνήσουν με: κ. Νομίδη Δημήτριο, Προϊστάμενο της Διεύθυνσης Πετρελαϊκής Πολιτικής, τηλ. 210 69 69 410, email: [NomidisD@eka.vpeka.gr](mailto:NomidisD@eka.vpeka.gr) και κ. Πίππο Χαράλαμπο, Προϊστάμενο της Διεύθυνσης Δημόσιων Σχέσεων και Διεθνών Δραστηριοτήτων, τηλ. +30 210 69 69 166, email: [ChPippos@eka.vpeka.gr](mailto:ChPippos@eka.vpeka.gr)

Διευκρινίσεις μπορούν επίσης να δίδονται εγγράφως από το ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ, με δική του πρωτοβουλία ή μετά από το ερώτημα αιτούντα και θα κοινοποιούνται σε όλους τους υποψήφιους.

*\* Σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ του ελληνικού πρωτότυπου κειμένου και της αγγλικής μετάφρασης, υπερισχύει το ελληνικό κείμενο.*







**- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β -**  
**ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΕΓΓΥΗΤΙΚΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗΣ ΚΑΛΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ**

Εγγυητική Επιστολή Νο.....

Ημερομηνία έκδοσης...../...../.....

Προς :

Υπουργείο Περιβάλλοντος,  
Ενέργειας & Κλιματικής Αλλαγής  
Γενική Διεύθυνση Ενέργειας,  
Διεύθυνση Πετρελαϊκής Πολιτικής,  
Μεσογείων 119, 101 92, Αθήνα, Ελλάδα

Κύριοι,

Έχουμε την τιμή να σας δηλώσουμε ότι παρέχουμε εγγύηση με την παρούσα σε εσάς  
υπέρ του (εντολέας-  
πελάτης).....

.....Ο οποίος εδρεύει  
στην.....

....., παραιτούμενοι ρητά και ανεπιφύλακτα, από την ένσταση της διζήσεως, από το δικαίωμα να προβάλλουμε εναντίον σας τις μη προσωποπαγείς ενστάσεις του πρωτοφειλέτη ή οποιεσδήποτε τυχόν άλλες, τις οποίες μας παρέχει ο ελληνικός Α.Κ. σχετικά με την εγγύηση και από παντός δικαιώματος, που μας παρέχεται από τα άρθρα 856, 862 έως 864 και 866 έως 869 του Α.Κ., ευθυνόμενοι σε ολόκληρο και ως αυτοφειλέτες, μέχρι του ποσού των.....για την ακριβή, πιστή και εμπρόθεσμη εκπλήρωση όλων των υποχρεώσεων του παραπάνω αναδόχου, τις οποίες έχει αναλάβει με την υπ'αριθμ.....σύμβαση για την εκτέλεση σεισμικών ερευνών που αφορούν στη συλλογή, επεξεργασία και ερμηνεία δεδομένων εντός της προκηρυσσόμενης θαλάσσιας ζώνης στη Δυτική και Νότια Ελλάδα, και των τυχόν συμπληρωμάτων της και σε απόλυτη συμμόρφωση προς τους όρους της.

Σε κάθε περίπτωση κατά την οποία, σύμφωνα με τη εγγύηση, θα κρίνατε ότι ο παραπάνω ανάδοχος παρέβη οποιαδήποτε υποχρέωσή του από εκείνες τις οποίες ανέλαβε με την παραπάνω σύμβαση, αναλαμβάνουμε την υποχρέωση με την παρούσα να σας καταβάλουμε αμελλητί και χωρίς καμία αντίρρηση το ποσό της

εγγύησης στο σύνολό του ή μέρος του, πλέον τόκου επ' αυτού υπολογισμένου με επιτόκιο ATHIBOR για καταθέσεις 6 μηνών, σύμφωνα με τις οδηγίες σας και εντός 5 ημερών μετά από σχετικό αίτημά σας, χωρίς να απαιτείται για την παραπάνω πληρωμή οποιαδήποτε εξουσιοδότηση, ενέργεια ή συγκατάθεση του αναδόχου και χωρίς να ληφθεί υπόψη οποιαδήποτε τυχόν σχετική αντίρρησή του, ένσταση, επιφύλαξη ή προσφυγή του στα Δικαστήρια ή τη Διαιτησία, με αίτημα τη μη κατάπτωση της παρούσας ή τη θέση της υπό δικαστική μεσεγγύηση.

Τέλος, σας δηλώνουμε ότι η εγγύησή μας θα εξακολουθεί να ισχύει μέχρι την εκπλήρωση από τον ανάδοχο όλων των υποχρεώσεων, τις οποίες έχει αναλάβει με τη συνομολογηθείσα μεταξύ σας σύμβαση, και μέχρι την, από μέρους σας, επιστροφή της παρούσας σε εμάς μαζί με έγγραφη δήλωσή σας, η οποία θα μας απαλλάσσει από την εγγυοδοσίας μας.

Υπογραφές:

**Αυτή η εγγυητική επιστολή υπόκειται στους Ομοιόμορφους Κανόνες σε Πρώτη  
Ζήτηση, Διεθνές Εμπορικό Επιμελητήριο, Εκδόσεις Νο.758**



**HELLENIC REPUBLIC  
MINISTRY OF ENVIRONMENT, ENERGY  
& CLIMATE CHANGE  
SECRETARY OF STATE FOR ENERGY &  
CLIMATE CHANGE**

**GENERAL DIRECTORATE OF ENERGY  
DIRECTORATE OF PETROLEUM POLICY**

Address: Mesogion Avenue 119  
Postal Code: 101 92 Athens  
Tel. 210 6969 410, 210 6969 166

**INTERNATIONAL PUBLIC INVITATION**

**Ref.no. Δ1/20472/02.09.2011**

**For the participation in Non-Exclusive Seismic Survey  
offshore Western and Southern Greece**

## 1. SUBJECT

The Ministry of the Environment, Energy and Climate Change, (hereinafter called the **MINISTRY**) intends to evaluate the hydrocarbon potential and further promote offshore areas for hydrocarbon Exploration and Exploitation in Western and Southern Greece.

The MINISTRY, with head offices in Athens, Greece, invites companies to submit applications for participation in a non-exclusive seismic survey. The scope of the work is described in article 2 below.

The MINISTRY intends to enter into an agreement with the selected company/-ies, (hereinafter called **COMPANY**), to perform the said survey.

This Public Invitation is subject to the provisions of Law 2289/1995 (Government Gazette Issue 27/A/8.02.1995), titled "Prospecting, Exploration and Exploitation of Hydrocarbons and other provisions", as amended by Law 4001/2011 (Government Gazette Issue 179/A/22.08.2011), titled «for the Operation of Electricity and Gas Energy Markets, for Exploration, Production and transmission networks of Hydrocarbons and other provisions».

## 2. SCOPE OF WORK

The objective of the planned seismic survey is to ensure data acquisition, processing and interpretation, including reprocessing and interpretation of existing data, in accordance to the highest present day oil and gas industry standards. These data will assist in the evaluation of the hydrocarbon potential of the area outlined in APPENDIX A and in the promotion of a subsequent International Licensing Round for Hydrocarbon Exploration and Exploitation which is targeted for 2012.

MINISTRY's personnel shall work closely with COMPANY's specialists in the planning of the survey, the selection of acquisition and processing parameters and the interpretation/evaluation of all available data. The MINISTRY has the right to oversee all stages of the project.

### **3. ELIGIBILITY - CONTENT OF THE PROPOSAL FOLDER - SUBMISSION OF THE APPLICATION**

**3.1.** Participation is open, on equal terms, to those companies which meet the legal, financial and technical requirements set in the Invitation and which demonstrate the required professional adequacy and experience.

**3.2.** The folder of the proposal must contain:

**A.** Application in Greek or English language stating the company's expression of interest for the participation, signed by the legal representative. The application should also record the list of the accompanied documents of the folder.

**B.** Technical and commercial proposals including:

- Work program which defines: a) the objective of the survey; b) the minimum number of kilometres to be acquired; c) an indicative location map which should cover the entire area of APPENDIX A; d) the acquisition parameters and the processing and interpretation workflows and deliverables; e) any additional non-seismic data collected and provided as part of the survey; f) the facilities, equipment and s/w used for the project; g) training opportunities for Greek specialists; h) any other item that is deemed to be beneficial to the MINISTRY.
- Specific technical requirements:
  - Acquisition parameters (source type, streamer length, recording time etc) should be chosen such as that they maximize the penetration depth and resolution in order to reveal targets within pre-alpine?, alpine and post-alpine sediments.
  - Data processing will be performed such as to satisfy the aforementioned goals, including multiple attenuation, pre stack time migration and pre stack depth migration.
  - Interpretation of the seismic data should involve mapping of key horizons in the designated area and identification of any hydrocarbon indicators present in the data.
- Time schedule, which should be in accordance with the MINISTRY's intention for the licensing round, within 2012.
- Commercial terms.

- Confidentiality terms.

The folder must also include documents concerning COMPANY's qualifications, specifically:

- Qualifications of the allocated personnel (analytical CV's describing professional experience).
- List of relevant work programs carried out over the last 5 years stating clients, locations, type of work, equipment and techniques employed, including contact details to be used as reference.
- Evidence of experience in assisting and running license rounds.
- Audited annual reports for the last 3 years (including audited financial statements).
- Safety statistics for the past 3 years.
- Evidence / documentation of an implemented quality system according ISO 9001, or equivalent.
- Evidence / documentation for an implemented environmental system according to ISO 14001, or equivalent.
- Evidence / documentation for an implemented health and safety system.

**3.3.** The folder must be submitted in a sealed envelope, clearly labelled as follows:

- a) the interested company's registered name and address,
- b) the recipient: MINISTRY OF ENVIRONMENT, ENERGY AND CLIMATE CHANGE, GENERAL SECRETARIAT OF ENERGY AND CLIMATE CHANGE, Directorate of Petroleum Policy, 119 Mesogion Avenue, 10192 ATHENS,
- c) for the invitation with Ref. No. D1/20472/5.9.2011 for " Application for the Participation in non-exclusive seismic survey offshore Western and Southern Greece",
- d) the phrase "CONFIDENTIAL/ NOT TO BE OPENED BY THE OFFICE" .

The applications should be submitted at the latest **ninety days from the date of publication of the invitation in the Official Journal of the European Union**. Envelopes reaching the MINISTRY after this date will not be accepted for further consideration.

#### **4. SELECTION CRITERIA**

The MINISTRY will select the most appropriate COMPANY based on the following selection criteria:

- Technical proposal incorporating all issues described in Section 3.2.
- Commercial proposal.
- Confidentiality terms.
- Promotion program of the area under consideration for the upcoming International Licensing Round, i.e. road shows, data rooms, etc.
- International experience in non exclusive seismic surveys.
- Technical ability to perform the work (data acquisition, processing and interpretation of the new and existing data) at the highest present day standards.
- Experience in similar geological areas.

MINISTRY will carry out negotiations with the companies in order to reach its final decision, which should be in two months at the latest after the deadline of submission.

MINISTRY reserves the right, at any time, in its sole discretion, to declare any application or the entire procedure void or to disqualify any applicant-qualified.

Proposals shall be valid for 90 calendar days after the final submission due date.

#### **5. PARTICIPATION FEES**

All applicants must pay a participation fee amounting to € 5.000 including in their application a bank cheque issued by Credit Institution recognized and legally operating in Greece.

#### **6. GOOD PERFORMANCE GUARANTEE**

The selected company shall be also required to deposit a bank letter of good performance Guarantee (APPENDIX B) issued by Credit Institution recognized and legally operating in Greece, amounting to 5% of the total project cost. The good performance Guarantee shall remain in full force and effect until any and all obligations assumed by virtue of the agreement will have been fully paid.



**7. GOVERNING LAW – SETTLEMENT OF DISPUTES**

All disputes among the Parties in conjunction with the agreement shall be subject to a decision in accordance with the rules of Arbitration of the Law 2735/1999 (International Commercial Arbitration) as in force at the date of these proceedings. Such decision shall be rendered though three arbitrators that shall be appointed in accordance with provisions of those rules of arbitration.

The place of arbitration proceedings shall be Athens.

All claims in conjunction with this Agreement shall be governed by the Greek Law.

**8. ADDITIONAL INFORMATION - CLARIFICATIONS**

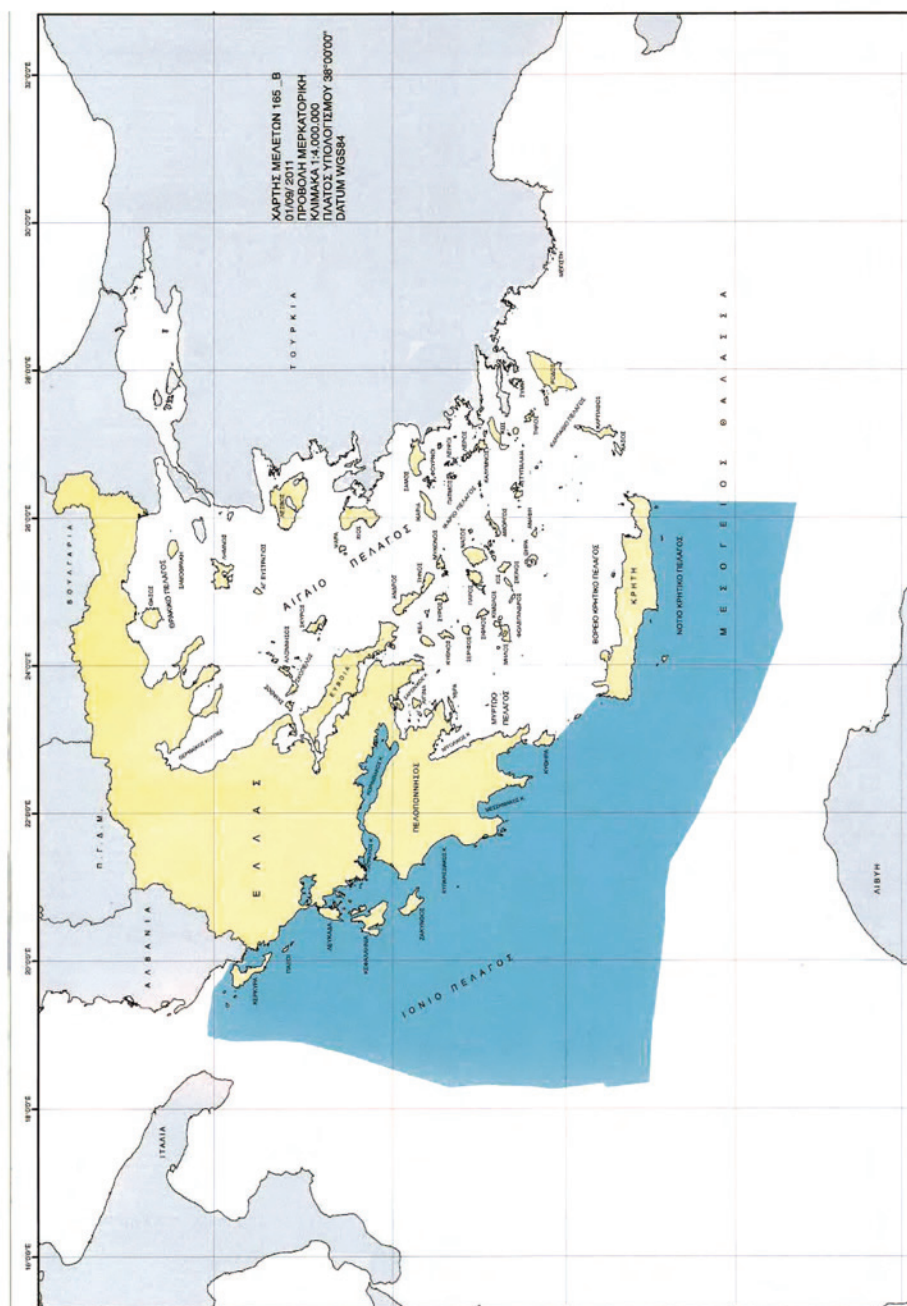
For any additional information, interested parties can contact: Mr Dimitrios Nomidis, Head of the Directorate of Petroleum Policy, +30 210 69 69 410, email: [NomidisD@eka.ypeka.gr](mailto:NomidisD@eka.ypeka.gr) and Mr Charalampos Pippas, Head of the Directorate of Public Relations & International Affairs, +30 210 69 69 166, email: [ChPippas@eka.ypeka.gr](mailto:ChPippas@eka.ypeka.gr)

Clarifications may be also given in writing by the MINISTRY, at its own initiative or after the query of an applicant and will be communicated to all applicants.

***\* In case of discrepancy between the Greek language original text and the English language translation, the Greek text shall prevail.***

## APPENDICES

- APPENDIX A -  
INDICATIVE LOCATION MAP OF THE AREA OF THE SEISMIC SURVEY



**ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ**  
Έχει γίνει χρήση του χάρτη  
από το ηλεκτρονικό αρχείο,  
σε φυσικό μέγεθος (100%)

## - APPENDIX B -

## FORM OF PERFORMANCE GUARANTEE

Ref.No Bank Guarantee No.....

Date...../...../.....

To:

Ministry for Environment, Energy  
& Climate Change,  
General Directorate of Energy,  
Directorate of Petroleum Policy,  
119 Mesogion, 101 92, Athens, Greece

Dear Sirs,

We beg to inform you that, waiving expressly and unreservedly the exception of claiming the benefit of option, the right to raise against your authority pleas in defense that are not personal to the principal obligor or any other pleas stipulated by the Greek Civil Code in connection with the guarantee and any right accruing to us under Articles 856,862 to 864 and 866 to 869 of this Greek Civil Code, we hereby guarantee in favour of.....

..... having its  
principal office in

.....being severally liable also as direct obligors, up to the sum of..... for the exact, faithful and timely fulfillment of any and all obligations assumed by your said Contractor by virtue of Contract no.....for the performance of seismic survey that refers to data acquisition, processing and interpretation in the designated area offshore Western and Southern Greece, and the supplements thereto, if any, and in strict compliance with the provisions thereof.

In the event that, as a consequence of the above guarantees, you will decide that the said Contractor is in default with regard to any obligation assumed by him by virtue of the above Contract, we are hereby assuming the obligation to pay forthwith to you, without any objection, the guaranteed sum, in total or in part, plus interest on them, calculated at

the Athibor rate of interest for six months deposits, according to your instructions and within 5 working days from your relevant notification, without any authorization, action or consent of the Contractor hereinabove mentioned being required for such payment or any opposition, exception, objection or recourse to arbitration or to the Courts to be eventually instituted by the above Contractor with the request guarantee be not forfeited or put under judicial sequestration being taken into consideration.

Finally, we declare that our present guarantee shall remain in full force and effect until any and all obligations assumed by the Contractor by virtue of the contract entered into by and between himself and your authority will have been returned to us together with a written declaration from you releasing us from the present guarantee.

Signature(s):

**This guarantee is subject to the Uniform Rules  
for Demand Guarantees, ICC, Publication No.758**

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 5 Σεπτεμβρίου 2011

Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΑΝΙΑΤΗΣ**

**ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ****ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ****ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ****Σε έντυπη μορφή:**

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 έως 16 σελίδες σε 1 € προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

**Σε μορφή DVD/CD:**

| Τεύχος          | Ετήσια έκδοση | Τριμηνιαία έκδοση | Μηνιαία έκδοση | Τεύχος             | Ετήσια έκδοση | Τριμηνιαία έκδοση | Μηνιαία έκδοση |
|-----------------|---------------|-------------------|----------------|--------------------|---------------|-------------------|----------------|
| <b>Α'</b>       | 150 €         | 40 €              | 15 €           | <b>Α.Α.Π.</b>      | 110 €         | 30 €              | -              |
| <b>Β'</b>       | 300 €         | 80 €              | 30 €           | <b>Ε.Β.Ι.</b>      | 100 €         | -                 | -              |
| <b>Γ'</b>       | 50 €          | -                 | -              | <b>Α.Ε.Δ.</b>      | 5 €           | -                 | -              |
| <b>Υ.Ο.Δ.Δ.</b> | 50 €          | -                 | -              | <b>Δ.Δ.Σ.</b>      | 200 €         | -                 | 20 €           |
| <b>Δ'</b>       | 110 €         | 30 €              | -              | <b>Α.Ε.-Ε.Π.Ε.</b> | -             | -                 | 100 €          |

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.

**ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.**

| Τεύχος          | Έντυπη μορφή | Τεύχος        | Έντυπη μορφή | Τεύχος             | Έντυπη μορφή |
|-----------------|--------------|---------------|--------------|--------------------|--------------|
| <b>Α'</b>       | 225 €        | <b>Δ'</b>     | 160 €        | <b>Α.Ε.-Ε.Π.Ε.</b> | 2.250 €      |
| <b>Β'</b>       | 320 €        | <b>Α.Α.Π.</b> | 160 €        | <b>Δ.Δ.Σ.</b>      | 225 €        |
| <b>Γ'</b>       | 65 €         | <b>Ε.Β.Ι.</b> | 65 €         | <b>Α.Σ.Ε.Π.</b>    | 70 €         |
| <b>Υ.Ο.Δ.Δ.</b> | 65 €         | <b>Α.Ε.Δ.</b> | 10 €         | <b>Ο.Π.Κ.</b>      | -            |

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.

- Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).
- Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.
- Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α, τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής.
- Το ποσό υπέρ Τ.Α.Π.Ε.Τ. (5% επί του ποσού συνδρομής), καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.
- Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρίζονται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.

Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: Μάρνη 8, τηλ.: 210 8220885, 210 8222924, 210 5279050.

Τα φύλλα όλων των τευχών της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως διατίθενται δωρεάν σε ηλεκτρονική μορφή από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου ([www.et.gr](http://www.et.gr))

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: <http://www.et.gr> - e-mail: [webmaster.et@et.gr](mailto:webmaster.et@et.gr)

**ΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΑΠΟ 08:00 ΜΕΧΡΙ 13:30**



\* 0 2 0 2 2 0 1 3 0 0 9 1 1 0 0 2 0 \*

**ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ**

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 \* ΑΘΗΝΑ 104 32 \* ΤΗΛ. 210 52 79 000 \* FAX 210 52 21 004